



■ اتفاقية تعاون بين "اتحاد أصحاب العمل السوداني" و "غرفة تجارة وصناعة أوكرانيا"

بكلتا البلدين. كذلك تضمنت الاتفاقية ضرورة تبادل المعلومات حول السياسات والاجراءات الاقتصادية والقوانين التجارية والاستثمارية والفرص الاستثمارية المتاحة بكل من السودان واوكرانيا والتتوير بها لدى قطاعات الاعمال والمستثمرين بكل البلدين. كما نصت على تبادل زيارات الوفود الاقتصادية والتجارية وتشجيع رجال الاعمال والشركات للمشاركة في المعارض والندوات والفعاليات التي تقام في السودان وأوكرانيا، إلى جانب التعاون في مجالات الموارد البشرية والفنية من خلال التدريب بالإضافة إلى عقد المشاورات المشتركة حول القضايا الاقتصادية الدولية.

المصدر (وكالة أنباء السودان، بتصرف)

وقّع رئيس اتحاد اصحاب العمل السوداني المهندس هاشم صلاح مطر، مع رئيس غرفة تجارة وصناعة اوكرانيا جينادي شيزيكوف، اتفاقية تعاون تهدف إلى تنمية وتطوير علاقات التعاون الاقتصادي والتجاري بين السودان واوكرانيا وتنمية علاقات القطاع الخاص بالبلدين.

ونصت الاتفاقية على التعاون بين الطرفين في مجالات الاقتصاد والتجارة والعلوم والتكنولوجيا كما اتفق الجانبان على بذل الجهود لترقية وتطوير التعاون الثنائي في مجال التجارة والاستثمار ونقل التكنولوجيا، وإقامة اللقاءات والاجتماعات المشتركة لبحث تسهيل اقامة شراكات لمشاريع استثمارية مشتركة وتبادل الافكار والرؤى للتعاون لمساعدة الشركات والمؤسسات المالية والمستثمرين وقطاعات الاعمال

help companies, financial institutions, investors and business sectors in both countries.

The agreement also included the necessity of exchanging information on economic policies and procedures, commercial and investment laws, and investment opportunities available in Sudan and Ukraine, and informing the business sectors and investors of both countries about them. It also stipulated exchanging visits of economic and commercial delegations, encouraging businessmen and companies to participate in exhibitions, seminars and events held in Sudan and Ukraine, as well as cooperation in the fields of human and technical resources through training, in addition to holding joint consultations on international economic issues.

Source (Sudan News Agency, Edited)

■ Cooperation Agreement between the "SBEF" and the "UCCI"

The President of the Sudanese Businessmen & Employers Federation, Engineer Hashim Mattar, signed with the President of the Ukrainian Chamber of Commerce and Industry, Mr. Gennadiy Chyzykhov, a cooperation agreement aimed at enhancing and developing the economic and commercial cooperation relations between Sudan and Ukraine and evolving the relations of the private sector in both countries.

The agreement stipulated cooperation between the two parties in the fields of economy, trade, science and technology. The two sides also agreed to make efforts to promote and develop the bilateral cooperation in the field of trade, investment and technology transfer, and to hold joint meetings to discuss facilitating the establishment of partnerships for joint investment projects and to exchange ideas and visions for cooperation, to



■ النمو الاقتصادي في مصر يواصل الارتفاع

خلال العام المالي 2020/2021 التي ارتفعت من 0.7 في المئة في الربع الأول إلى 2 في المئة في الربع الثاني ثم إلى 2.9 في المئة في الربع الثالث، على الرغم من التحديات الكبيرة التي واجهها الاقتصاد المصري خلال هذا العام بسبب تداعيات جائحة كورونا، حيث تراجع معدل النمو السنوي للنتائج المحلي الإجمالي خلال العام المالي 2019/2020 ليسجل 3.6 في المئة، وذلك مقارنة بنحو 5.6 في المئة نمو مُحقق خلال العام المالي السابق عليه، فيما تشير النتائج المبدئية إلى تحقيق معدل نمو في حدود 3.3% خلال العام المالي 2020/2021.

المصدر (موقع العربية. نت، بتصرف)

كشف مجلس الوزراء المصري عن نمو الناتج المحلي الإجمالي المصري 7.7 في المئة خلال الأشهر الثلاثة من مارس /آذار حتى نهاية يونيو/حزيران، مقارنة مع انكماش بلغ 1.7 في المئة خلال الفترة ذاتها من العام الماضي.

ومن المتوقع بحسب مجلس الوزراء المصري، أن يبلغ النمو 5.4 في المئة خلال السنة المالية الحالية التي بدأت في يوليو (تموز). واستعرضت وزيرة التخطيط والتنمية الاقتصادية، هالة السعيد، خلال اجتماع مجلس الوزراء، المؤشرات المبدئية لأداء الاقتصاد خلال الربع الأخير والعام المالي 2020/2021. ولفتت إلى الاتجاه المتزايد لمعدلات النمو ربع السنوية

growth rates during the fiscal year 2020/21, which rose from 0.7 percent in the first quarter to 2 percent in the second quarter and then to 2.9 percent in the third quarter, despite the great challenges that the Egyptian economy faced during this year due to the repercussions of the Corona pandemic, whereas the annual growth rate of GDP declined during the fiscal year 2019/2020 to record 3.6%, compared to about 5.6% growth achieved during the previous fiscal year, while the initial results indicate a growth rate of 3.3% during the fiscal year 2020/2021.

Source (Al-Arabiya.net website, Edited)

■ The Economic Growth in Egypt Continues to Rise

The Egyptian Cabinet revealed that the Egyptian gross domestic product grew by 7.7 percent during the three months from March to the end of June 2021, compared to a contraction of 1.7 percent during the same period last year.

According to the Egyptian Cabinet, growth is expected to reach 5.4 percent during the current fiscal year, which began in July.

The Minister of Planning and Economic Development, Hala Al-Saeed, reviewed, during the cabinet meeting, the initial indicators of the performance of the economy during the last quarter and the fiscal year 2020/2021. Al-Saeed also pointed to the increasing trend of quarterly



■ ارتفاع عجز الميزان التجاري الأردني 24.6 في المئة

وارتفعت قيمة الصادرات الكلية للمملكة بنسبة 19.6 في المئة إلى 3.01 مليارات دينار (4.24 مليارات دولار)، خلال الشهور الستة الأولى من العام الجاري. في المقابل، زادت قيمة الواردات خلال ذات الفترة بنسبة 22.3 في المئة على أساس سنوي، إلى 6.8 مليارات دينار (9.5 مليارات دولار). وسجلت الفاتورة النفطية زيادة بنسبة 3.1 في المئة إلى 729.2 مليون دينار (1.02 مليار دولار)، من 707 ملايين دينار (996.8 مليون دولار) بالمقارنة مع الفترة ذاتها من العام 2020. المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

ارتفع عجز الميزان التجاري الأردني (الفرق بين قيمة الصادرات والواردات) خلال النصف الأول من العام الحالي، بنسبة 24.6 في المئة على أساس سنوي. وبحسب دائرة الإحصاءات العامة (حكومية)، فقد ارتفع عجز التجارة الخارجية إلى 3.7 مليارات دينار (5.2 مليارات دولار) بنهاية يونيو/حزيران الماضي، من 3.04 مليارات دينار (4.2 مليارات دولار) على أساس سنوي. ويأتي الارتفاع مع عودة الطلب المحلي على الاستهلاك لمستوياته التي كان عليها في 2019، بعد تراجع في 2020، بالتزامن مع قيود فرضتها المملكة لتفشي جائحة كورونا.

■ Jordan's Trade Balance Deficit Increased by 24.6%

The Jordanian trade balance deficit (the difference between the value of exports and imports) increased during the first half of this year by 24.6% on an annual basis. According to the Department of Statistics (governmental), the foreign trade deficit rose to 3.7 billion dinars (\$5.2 billion) at the end of last June, from 3.04 billion dinars (\$4.2 billion) on an annual basis. The rise comes with the return of domestic demand for consumption to its levels in 2019, after a decline in 2020, in conjunction with restrictions imposed by the Kingdom due to the outbreak of the Corona pandemic.

The value of the Kingdom's total exports increased by 19.6 percent to 3.01 billion dinars (4.24 billion dollars) during the first six months of this year. On the other hand, the value of imports during the same period increased by 22.3 percent on an annual basis, to 6.8 billion dinars (9.5 billion dollars). The oil bill recorded an increase of 3.1 percent to 729.2 million dinars (\$1.02 billion), from 707 million dinars (\$996.8 million) compared to the same period in 2020.

Source (The New Arab Newspaper, Edited)